



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2022. gada 27. jūnijā
(OR. en)

10727/22

AGRI 292
AGRIFIN 61
AGRIORG 63
DELECT 102

PAVADVĒSTULE

Sūtītājs:	Eiropas Komisijas ģenerālsekretāre, parakstījusi direktore <i>Martine DEPREZ</i>
Saņemšanas datums:	2022. gada 27. jūnijs
Saņēmējs:	Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretārs <i>Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN</i>
K-jas dok. Nr.:	C(2022) 4237 final
Temats:	KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) .../.. (27.6.2022) ar kuru labo Deleģētās regulas (ES) 2016/1149, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 papildina attiecībā uz valsts atbalsta programmām vīna nozarē un groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 555/2008, atsevišķu valodu versijas

Pielikumā ir pievienots dokuments C(2022) 4237 *final*.

Pielikumā: C(2022) 4237 *final*



Briselē, 27.6.2022.
C(2022) 4237 final

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) .../..

(27.6.2022)

ar kuru labo Deleģētās regulas (ES) 2016/1149, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 papildina attiecībā uz valsts atbalsta programmām vīna nozarē un groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 555/2008, atsevišķu valodu versijas

PASKAIDROJUMA RAKSTS

1. DELEĢĒTĀ AKTA KONTEKSTS

Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2016/1149 bulgāru, čehu, franču, grieķu, latviešu, maltiešu, slovēņu un ungāru valodas versijā ir kļūdas. Lai minēto valodu versijas salāgotu ar pārējo valodu versijām, ir jāpieņem deleģētā regula, ar ko labo Deleģēto regulu (ES) 2016/1149.

2. DELEĢĒTĀ AKTA JURIDISKIE ASPEKTI

Ar šo deleģēto regulu labo tulkojuma kļūdas teksta bulgāru, čehu, franču, grieķu, latviešu, maltiešu, slovēņu un ungāru valodas versijā.

KOMISIJAS DELEĢĒTĀ REGULA (ES) .../..

(27.6.2022)

ar kuru labo Deleģētās regulas (ES) 2016/1149, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 papildina attiecībā uz valsts atbalsta programmām vīna nozarē un groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 555/2008, atsevišķu valodu versijas

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007¹, un jo īpaši tās 53. pantu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1306/2013 (2013. gada 17. decembris) par kopējās lauksaimniecības politikas finansēšanu, pārvaldību un uzraudzību un Padomes Regulu (EEK) Nr. 352/78, (EK) Nr. 165/94, (EK) Nr. 2799/98, (EK) Nr. 814/2000, (EK) Nr. 1290/2005 un (EK) Nr. 485/2008 atcelšanu² un jo īpaši tās 63. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Kļūdas Komisijas Deleģētās regulas (ES) 2016/1149³ bulgāru, čehu, franču, grieķu, latviešu, maltiešu, slovēņu un ungāru valodas versijā ir konstatētas 53. panta 2. punkta pirmajā daļā un attiecas uz nebūtiskām izmaiņām saņēmēju darbībās un uz darbības daļas atbilstību, kā arī uz vispārējiem darbības mērķiem.
- (2) Tāpēc Deleģētās regulas (ES) 2016/1149 bulgāru, čehu, franču, grieķu, latviešu, maltiešu, slovēņu un ungāru valodas versija būtu attiecīgi jālabo. Tas neskar pārējo valodu versijas,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU:

1. pants

Deleģētās regulas (ES) 2016/1149 53. panta 2. punkta pirmo daļu aizstāj ar šādu:

“Dalībvalstis var atļaut, ka nebūtiskas izmaiņas sākotnēji apstiprinātās atbalsttiesīgās summas robežās var tikt izdarītas bez iepriekšējās atļaujas ar noteikumu, ka izmaiņas neietekmē nevienas darbības daļas atbilstību atbalsta saņemšanas kritērijiem un neskar darbības vispārējos mērķus.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā divdesmitajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

¹ OV L 347, 20.12.2013., 671. lpp.

² OV L 347, 20.12.2013., 549. lpp.

³ Komisijas 2016. gada 15. aprīļa Deleģētā regula (ES) 2016/1149, ar ko Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) Nr. 1308/2013 papildina attiecībā uz valsts atbalsta programmām vīna nozarē un groza Komisijas Regulu (EK) Nr. 555/2008 (OV L 190, 15.7.2016., 1. lpp.).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 27.6.2022

*Komisijas vārdā –
priekšsēdētāja
Ursula VON DER LEYEN*